

# СКАЗКИ АНГЛИИ



Иллюстрации Елены Кузнецовой



Москва  
Издательство «Андерсен»  
2019

# одержание

<b>К</b> ошка Виттингтона . . . . .	4
<b>П</b> утешествие в Лилипутию . . . . .	18
<b>Д</b> жек — победитель великанов . . . . .	47
<b>Д</b> жек и бобовые стебли	
Джек продаёт корову . . . . .	57
Чудесные стебли . . . . .	59
Курочка, которая несла золотые яйца . . . . .	65
Мешки с деньгами . . . . .	67
Говорящая арфа . . . . .	69
Великан ломает шею . . . . .	72
<b>Т</b> ри медведя . . . . .	76
<b>Т</b> ри поросёнка . . . . .	83



## К ошка Виттингтона



ик Виттингтон был совсем маленьким, когда скончались его отец и мать. Он не мог их помнить и того места, где родился, — тоже. Мальчик скитался и там и сям, как отбившийся от табуна жеребёнок.

Однажды на дороге Дик повстречал возницу, который ехал в Лондон. Возница позволил идти рядом с тележкой, так что ему не пришлось самому искать дорогу. Виттингтон обрадовался: он давно уже хотел увидеть Лондон. Дик слышал, что улицы там вымощены золотом, а ему очень хотелось разжиться мешочком золота.



Ох, как же пришлось ему разочароваться, когда он увидел улицы, покрытые грязью, а вовсе не золотом, и когда оказался в огромном чужом городе без единого друга, без еды и без денег. И хотя возница казался добрым, разрешил ему шагать рядом и указал дорогу, не спросив с него денег, в городе он тут же сделал вид, будто с Диком совсем не знаком. А тот вскоре замёрз и проголодался, тут же пожалев, что оставил деревню, где можно было оказаться на тёплой кухне и получить хотя бы ломоть хлеба.

Он обратился за подаванием к прохожим. Но один из них сказал ему с издёвкой:

– Наймись-ка лучше на работу к мошеннику!

– С радостью, – ответил Виттингтон, – я с удовольствием вам послужу.

Прохожий, решив, что мальчишка над ним издевается, огрел его палкой по голове, так что из раны пошла кровь. А мальчик не понял, что над ним глумились, и хотел лишь сказать, что очень нуждается в работе.

Едва не теряя сознание от голода, он упал у дверей некоего мистера Фитцуоррена, богатого купца. Кухарка

Он посадил киску на стол, и она быстро переловила и загрызла целую кучу наглых серых грабителей.

Короля несказанно обрадовала столь скорая гибель его заклятых врагов. Королева, придя в полный восторг, попросила, чтобы кошку подвели к ней поближе: она желала её хорошенько рассмотреть.

— Кис-кис-кис, — позвал торговый представитель, и кошка послушно к нему подошла.

Он взял её на руки и поднёс к королеве. Та вздрогнула и отпрянула. Она не решалась дотронуться до незнакомого зверя, который так бесстрашно расправился с их извечными врагами. Но потом, когда торговый представитель погладил её, приговаривая: «Кисонька, кисонька», королева тоже отважилась погладить мягкую шёрстку. «Китонька, китонька», — говорила она. Ведь королева никогда не учила английский язык. Потом кошка свернулась на коленях у королевы, замурлыкала и сладко заснула.

Король, поражённый кискиными способностями, для виду поторговался с капитаном за весь груз, а потом предложил ещё в десять раз больше за то, чтобы ему продали киску и оставили у них навсегда.

После этого все тепло распрощались друг с другом, и капитан и его команда при весёлом попутном ветре отправились домой, в Англию.

Рассвет едва забрезжил, а мистер Фитцуоррен, хозяин, успел уже встать и заняться подсчётом наличности



я достал из кармана свой перочинный ножичек. Но вскоре я их успокоил. Я перерезал верёвки, которыми был обязан мой пленник, аккуратно поставил его на землю, и он тут же помчался прочь. Со всеми остальными я обошёлся так же, доставая их из кармана и бережно опуская на землю. Я видел, что полковник и другие солдаты остались мной очень довольны.

Ближе к ночи с некоторым трудом я заполз в моё убежище, где мне пришлось целых две недели спать на полу, пока для меня не соорудили ложе из шестисот обычных кроватей. Ко мне были прикомандированы шестьсот слуг, и три сотни портных взялись шить мне костюм местного покроя. Более того, его величество велел шестерым самым знаменитым учёным заняться со мной изучением их языка, так что я уже вскоре смог кое-как разговаривать с самим императором, который довольно часто оказывал мне честь своим посещением.

Первые же слова мои были связаны с моей к нему просьбой — освободить меня и снять с меня цепи. Я каждый раз повторял эту просьбу, стоя на коленях. А он отвечал мне, что время ещё не пришло и что сначала я должен заключить мир с ним и с его государством. А ещё он заявил, что по законам его страны меня должны обыскать два его офицера, но, поскольку без моей помощи они этого сделать не смогут, он доверяет их мне и даёт слово, что всё взятое у меня будет мне возвращено, когда я покину его страну.





## **Д**жек — победитель великанов

**В** дни царствования знаменитого короля Артура жил в Корнуолле юноша по имени Джек. Был он парнем бесстрашным, а ещё любил читать и слушать про разных чародеев, великанов и волшебников. Но особенно любил он рассказы о подвигах рыцарей Круглого стола короля Артура.

Как раз в те времена неподалёку от горы Святого Михаила в Корнуолле жил огромный великан по имени Корморан, такой злой и кровожадный, что всякий, кто его видел, приходил в неопиcуемый трепет и просто каменил от страха.



Жил великан в мрачной пещере почти на самом верху горы и спускался с горы лишь тогда, когда хотел застись едой. Он прихватывал полдюжины баранов, закидывал их себе за плечо, ещё втрое больше овец и боровов засовывал за пояс и с такой добычей возвращался в своё мрачное жилище.

И так продолжалось из года в год, пока Джек наконец не возмужал и не принял решение с ним расправиться.

Джек взял с собой лопату, рожок, острый топор и фонарик. И однажды зимой отправился на гору Святого Михаила. Там он выкопал огромную яму. Затем прикрыл её дёрном и ветками, так что казалось, будто на этом месте твёрдая земля. Потом он взял свой рожок и дунул в него так сильно, что великан вскочил и спросонья помчался, не разбирая дороги, с криком:

— Эй ты, негодяй! Да я тебя сейчас изловлю и зажарю себе на завтрак!

Ещё один шаг — и он рухнул в яму, вырытую Джеком, а тот, не медля ни минуты, огрел его топором по голове. Вот и всё! Так что с этим великаном было покончено.

**В**став с постели, Джек поискал-порыскал по углам и нашёл большой чурбан. Он положил чурбан в постель, накрыл одеялом, а сам притаился в тёмном уголке. Около полуночи в комнату вошёл великан и стал тяжёлой дубинкой молотить чурбан, накрытый одеялом. После чего он вернулся в свою спальню, решив, что переломал Джеку все косточки.

**Р**ано утром Джек с весёлым видом вошёл к великану и поблагодарил его за приют. У великана глаза полезли на лоб от удивления. Он стал растерянно бормотать:

— **Т**ак это ты?.. А как же ты... Я хочу спросить, как тебе спалось? Ты ничего не слышал ночью?

— **Д**а нет, — ответил Джек, — не о чем и говорить. Крыса раза три по мне пробежала, поганка. Но, правда, я скоро снова заснул.

**В**еликан изумлялся всё больше и больше. Растерявшись, даже не мог придумать, что ответить Джеку. Он отправился на кухню и притащил две большие миски горячего скороспелого пудинга на завтрак.

**Д**жек хотел показать великану, что способен съесть столько же, сколько тот. Он быстренько снял кожаную сумку, пристёгнутую к его куртке изнутри, и ухитрился сбросить в неё почти всё, что было в миске, делая вид, что всё съел, а под конец облизал ложку.

**К**огда завтрак подошёл к концу, Джек сказал:

— **А** сейчас я покажу тебе один замечательный фокус. Ты убедишься, что я могу вылечить любую рану одним



– Матушка! Матушка! – закричал Джек. – Принеси мне поскорее топор!

Прибежала его мать с топором в руке, и Джек одним мощным ударом перерубил все бобовые стебли, кроме одного.

– А теперь, матушка, отойди в сторону! – сказал он.



## ВЕЛИКАН ЛОМАЕТ ШЕЮ

Мать Джека отступила назад, и хорошо сделала, потому что, едва великан ухватился за последний бобовый стебель, Джек перерубил и его, а сам отскочил в сторону.

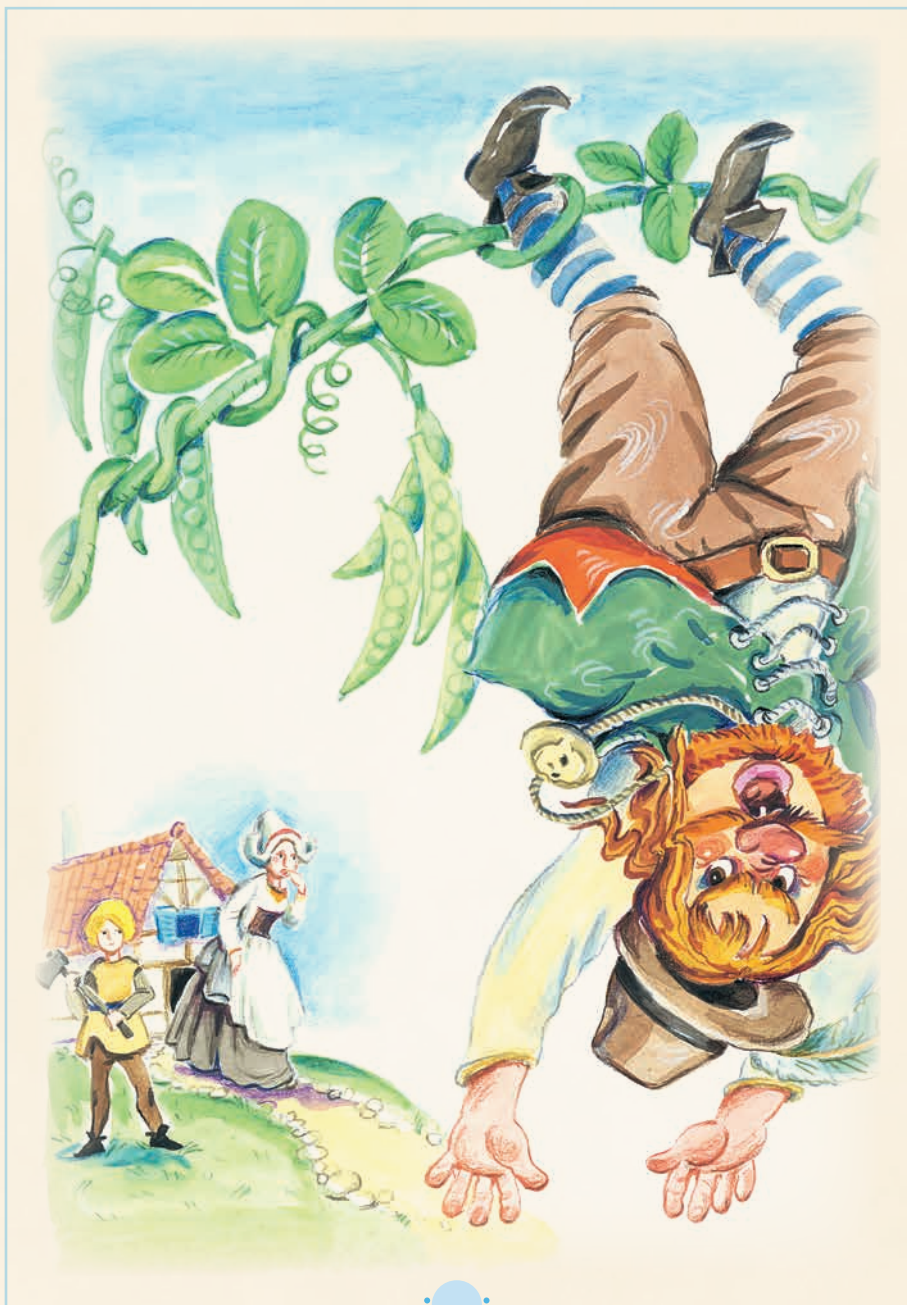
Великан полетел вниз, а поскольку упал он на голову, то сломал себе шею и остался лежать у ног женщины, которой принёс столько горя.

Не успели Джек и его мать оправиться от страха и волнений, как перед ними предстала прекрасная леди.

– Джек, – сказала она, – ты вёл себя как отважный сын рыцаря и заслужил, чтобы твоё наследство к тебе вернулось. Выкопай могилу, похорони великана, а затем иди и убей великаншу.

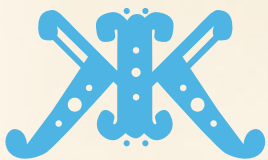
– Как же так, – сказал Джек, – не могу я убивать того, с кем не сражаюсь. И направить меч на женщину тоже не могу. Кроме того, великанша была ко мне добра.

Фея ему улыбнулась.





## Три медведя



Жили-были на свете три медведя, и был у них уютный домик в лесу. Первый был крошка-медвежонок, совсем маленький, и потому его ещё называли Малюткой; второй был Средний медведь, а третий — Большой медведь. У каждого из них была своя